



## 建構“社會翻譯學”：正名與正實

王洪濤

河北 天津外國語大學

當前，隨著社會學視閥下的翻譯研究模式日漸興起，“社會翻譯學”作為翻譯學與社會學之間的一門交叉學科已經開始萌生。作為建構社會翻譯學的一種努力，本文從認識論的角度揭示並論證了該學科存在的合理性、在實際研究中的有效性以及支撐其長期發展的科學性，同時又從本體論的角度辯析了該學科具體的研究物件，從方法論的角度闡述了其適用的研究方法，以期為社會翻譯學“正名”並“正實”，從而在學理層面上促進社會翻譯學科的正式確立。

社會翻譯學的誕生，自然有其外在的時代背景和內在的客觀規律，而從認識論、本體論、方法論的角度為其“正名”與“正實”則是在學理層面上建構這門學科的必要之舉，對於促進社會翻譯學的正式確立及其今後的健康發展都具有積極的意義。